





Häny AG • Pumpen, Turbinen und Systeme • Buechstrasse 20 • CH-8645 Jona
 Tel. +41 44 925 41 11 • Fax +41 44 923 38 44 • www.haeny.com • info@haeny.com

Seriennummer	<i>(Serial number)</i>	_____
Anlagenbezeichnung	<i>(Installation description)</i>	1—Pumpensteuerung 230V
Gerätetyp	<i>(Device type)</i>	HÄNYTRONIC Basic
Kunde	<i>(Customer)</i>	_____
Kommission	<i>(Commission)</i>	Schema—Nr.: EA—9800
Auftragsnummer	<i>(Custom number)</i>	_____
Einspeisung	<i>(Power supply)</i>	230V AC/N/PE 50/60Hz
Steuerspannung	<i>(Control voltage)</i>	230V AC / 24V DC
Max. mögliche Stromaufnahme	<i>(Max. possible current consumption)</i>	16A
Max. Bauseitige Absicherung	<i>(Max. external fuse protection)</i>	16A
Max. Leistung je Pumpe	<i>(Max. capacity per pump)</i>	2.2kW (9A)

<u>Verdrahtungsfarben</u>		<u>wiring color</u>	
Farbe	Anwendung	Color	Application
schwarz	L1, L2, L3	black	L1, L2, L3
hellblau	N und PEN	light blue	N and PEN
grün / gelb	PE	green and yellow	PE
rot	Steuerspannung >50V AC	red	Control voltage >50V AC
dunkelblau	Steuerspannung <50V DC	dark blue	Control voltage <50V DC
Orange	Fremdspannung	orange	External voltage
weiß	Mess- und Regelspannung / Analogsignale	white	Measurement and control voltage / analogue signals
braun	Steuerspannung <50V AC	brown	Control voltage <50V AC
hellblau mit EX-Schutz	eigensicherer Stromkreis	light blue with EX-protection	intrinsically safe circuit

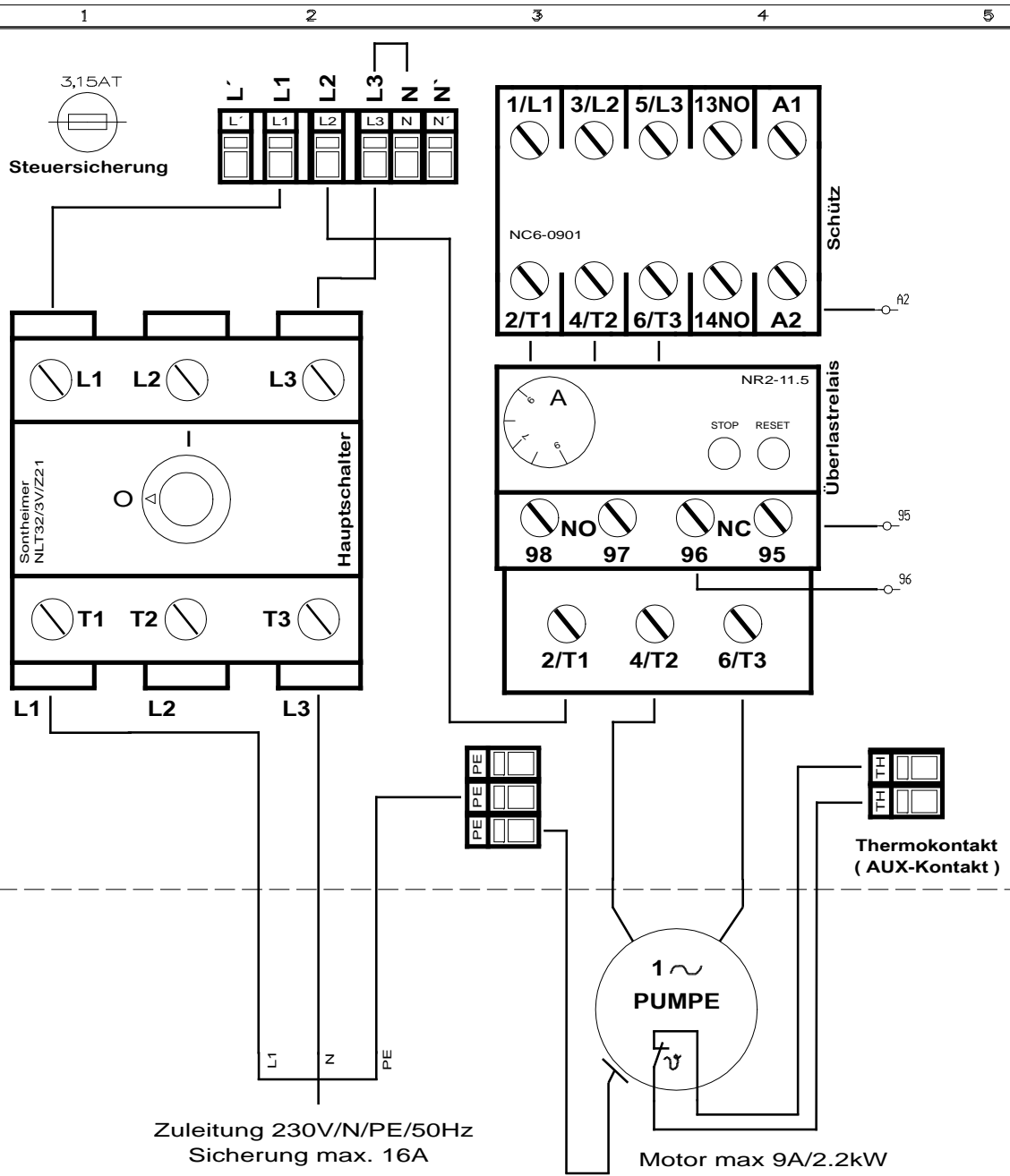
 <p>ACHTUNG!</p> <ul style="list-style-type: none"> - Die Anschlussbedingungen der örtlichen EVU's und anwendbare VDE-Normen sind zu beachten. - Vor Anschluss und Inbetriebnahme, Montage und Gebrauchsanweisung der Anlage beachten. - Einstellung der Motorschutzschalter nach dem Motortypenschild. - Die richtige Querschnittwahl und Kabel-Type liegt in der Eigenverantwortung der ausführenden Elektroinstallationsfirma. 	 <p>CAUTION!</p> <ul style="list-style-type: none"> - The provisions for power connection of the local energy supply utilities and the applicable VDE standards shall be observed. - Before connecting and operating, observe the mounting and operating manual instructions of the installation. - Please set the manual motor starters according to the motor rating plate. - Selecting the correct cross-sections and type of cable, is solely the responsibility of the firm / company carrying out the electric installation.
---	--

Revision	Datum	Name	Datum	Name
		gez.	03.12.2015	M.Hellwig

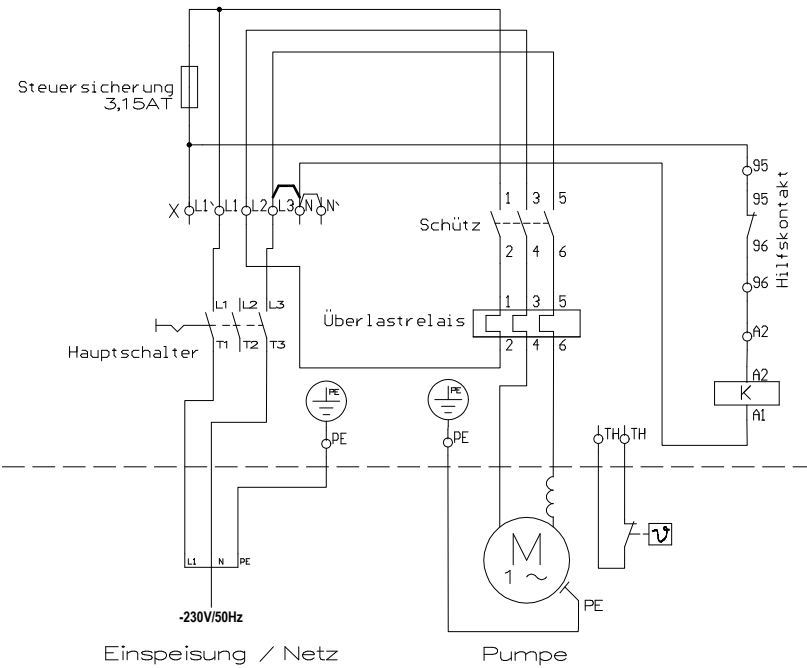
Deckblatt



Kommission Schema-Nr.: EA-9800		Blatt
Seriennummer _____	Gerätetyp HÄNYTRONIC Basic	Bl. _____



Hauptstromkreis 400V AC
Anschlussschema mit Hauptschalter
und Überlastrelais (Optional)
 Steckbrücke zwischen L3 - N einsetzen
 Leitungsbrücke zwischen 2/T1 - L2 einsetzen



Revision	Datum	Name	Datum	Name
			gez.	03.12.2015
				M.Hellwig

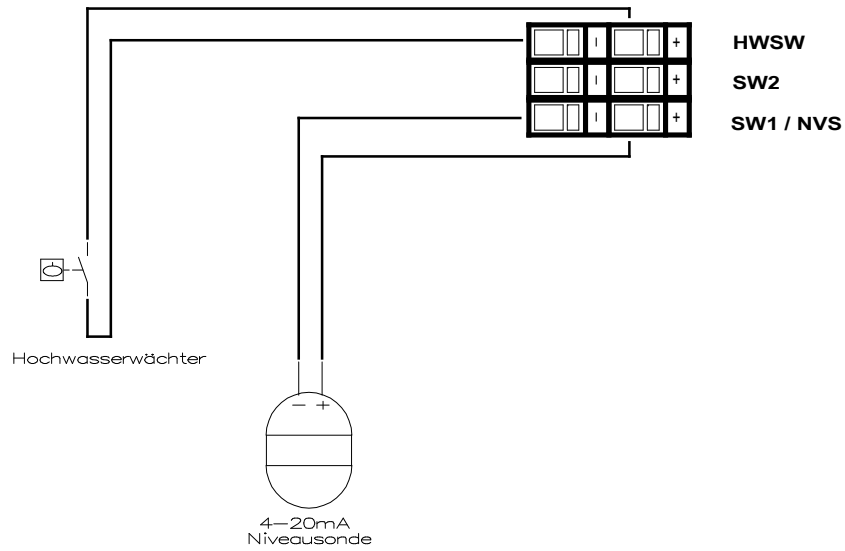
Hauptstromkreis



Kommission		
Schema-Nr.: EA-9800		
Seriennummer	Gerätetyp	Blatt
	HÄNYTRONIC Basic	Bl.

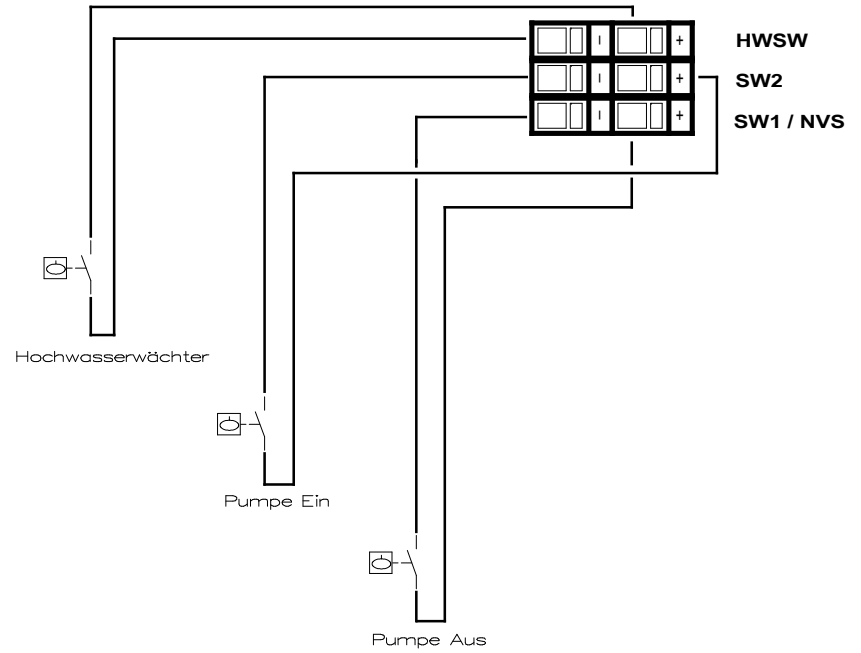
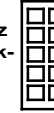
Niveaufassung mit Hydrostatischer Messsonde (Niveausonde) und separatem Hochwasser-Schwimmerschalter.

Steckplatz
Staudruck-
modul



Niveaufassung mit zwei Schwimmerschaltern und separatem Hochwasser-Schwimmerschalter.

Steckplatz
Staudruck-
modul



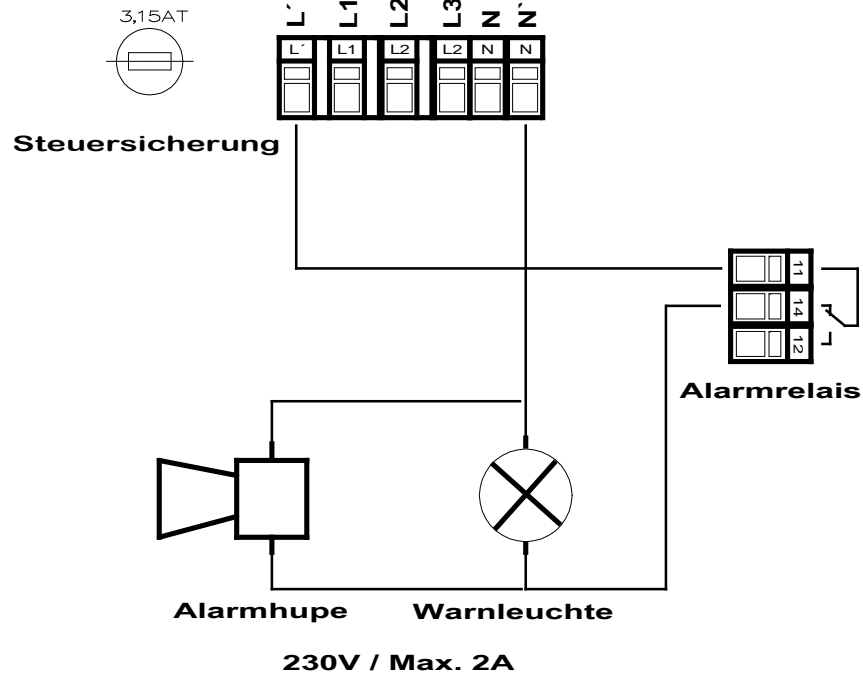
Revision	Datum	Name	Datum	Name
			gez.	03.12.2015
				M.Hellwig

Niveaufassung

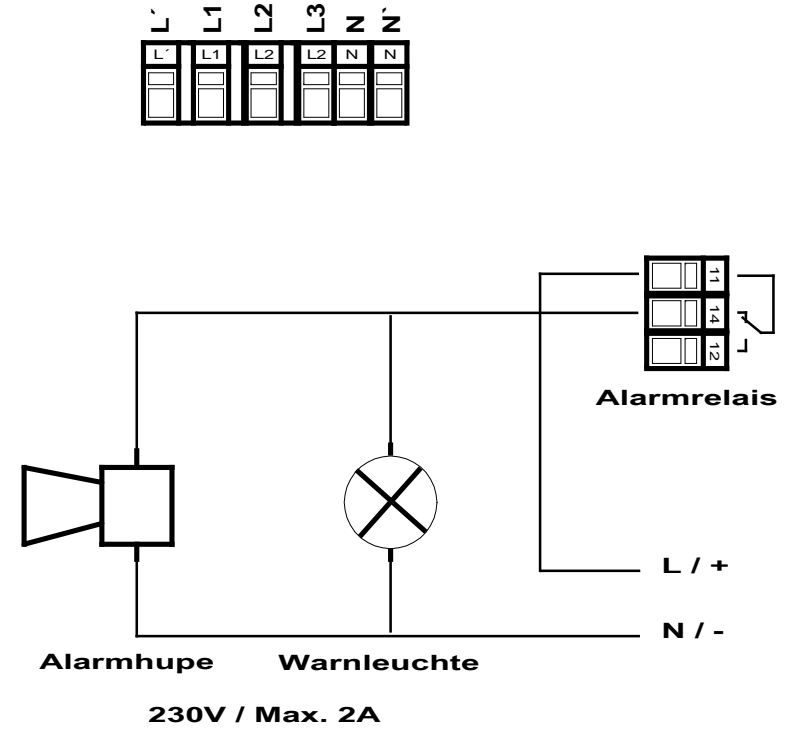


Kommission		
Schema-Nr.: EA-9800		
Seriennummer	Gerätetyp	Blatt
	HÄNYTRONIC Basic	Bl.

Interne Spannungsversorgung



Externe Spannungsversorgung



Revision	Datum	Name	Datum	Name
		gez.	03.12.2015	M.Hellwig

Alarmrelais



Kommission		
Schema-Nr.: EA-9800		
Seriennummer	Gerätetyp	Blatt
	HÄNYTRONIC Basic	Bl.